

**MARK SCHEME for the October/November 2009 question paper
for the guidance of teachers**

0520 FRENCH (FOREIGN LANGUAGE)

0520/01

Paper 1 (Listening), maximum raw mark 48

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

- CIE will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

CIE is publishing the mark schemes for the October/November 2009 question papers for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.

Page 2	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus
	IGCSE – October/November 2009	0520

(a) General Marking Principles

- 1 Answers requiring the use of French (rather than a non-verbal response) should be marked for communication. Tolerate inaccuracies provided the message is clear. **Remember 'if in doubt, sound it out'.**
- 2 Look-alike test.
- 3 In general, do not accept incorrect French if the word given means something else in French.
- 4 Where words are combined or split inappropriately do not award the mark, e.g. 'sonpère' and 'lar ticle'.
- 5 Accept incorrect gender or person and/or tense unless mark scheme specifies otherwise.
- 6 Annotation used in the mark scheme:
 - (a) INV = Invalidation and is used when additional material included by the candidate is judged to invalidate an otherwise correct answer thus preventing them from scoring the mark (inv = 0).
 - (b) tc = 'tout court' and means that on its own the material is not sufficient to score the mark.
 - (c) HA = harmless additional material which in conjunction with the correct answer does not prevent the candidate from scoring the mark.
- 7 Extra material: where candidates include extra material in their answers which is not covered by the mark scheme, Examiners must check the transcript to ensure the correct elements which would qualify for the mark are not contradicted or distorted by the extra material.
- 8 For questions requiring more than one element for the answer, (i) and (ii), where the answers are interchangeable:

Both correct answers on line 1 and line 2 blank = 2
Both correct answers on line 1 and line 2 wrong = 1
(or vice-versa)
- 9 **Questions 18–27 and Questions 34–42**

Ignore extra material given in an answer providing that it does not invalidate an answer. Where you wish to indicate that you have considered (part of) an answer and found it unacceptable, insert '**INV**' (with the Marking Tool) over the relevant material.
- 10 **Questions 18–27 and Questions 34–42**

Where you wish to indicate that you have considered (part of) an answer and have decided to give it the benefit of the doubt, insert '**BOD**' (with the Marking Tool) over the relevant material.
- 11 No response and "0" marks

There is a NR (NO Response) option in **scoris**.
Award NR (No Response):

 - If there is nothing written at all in the answer space or
 - If there is only a comment which does not in any way relate to the question being asked (e.g. "can't do" or "don't know") or
 - If there is only a mark which isn't an attempt at the question (e.g. a dash, a question mark).

Page 3	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus
	IGCSE – October/November 2009	0520

Award 0:

- If there is any attempt that earns no credit. This could, for example, include the candidate copying all or some of the question, or any working that does not earn any marks, which is crossed out or not.

12 If a candidate crosses out an answer **to a whole question** and makes no second attempt, mark the crossed-out work.

(b) Detailed Mark Scheme

<i>Section 1</i>	ACCEPT	REFUSE
Exercice 1 Questions 1–8		
1	B 1	
2	B 1	
3	D 1	
4	A 1	
5	D 1	
6	A 1	
7	C 1	
8	C 1	
		[Total : 8]
Exercice 2 Questions 9–16		
9	(devant la) cantin(e) / canteen(e) / cantiene (du collège) / canteine / kantine 1	au collège tc
NB ignore prepositions		
10	A 1	
11	C 1	
12	7h 15 / set quinze / sept quinze 1	19 heures 15 NB any mention of «19 heures» = INV
13	C 1	
14	B 1	
15	C 1	
16	B 1	
		[Total : 8]

Page 4	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus
	IGCSE – October/November 2009	0520

Section 2

Exercise 1 Question 17

If more than 6 boxes are ticked by the candidate, indicate 'working' in 'Comments' box: e.g. 7 boxes ticked of which 6 are correct use formula $6-1 = 5$ (where 1 = the number of extra boxes ticked).

- (a)
- (b)
- (c)
- (d)
- (e)
- (f)
- (g)
- (h)
- (i)
- (j)
- (k)
- (l)

[Total : 6]

Exercice 2 Questions 18–27

ACCEPT	REFUSE
Part 1	
18 littérature(s) / literature(s) / lit(t)eratura(s) / litteratur 1	
19 (en plein) campa(g)ne / campangne / campagna / campagne 1 NB ignore all attempts at «en pleine» loin des villes Togo	campana / campagne compagne tc BUT HA if alongside correct answer eg «Togo à la compagne» = 1
20 (l')oncle / <u>ton</u> oncle (possessive – see General Marking Principles) / tonton 1	uncle
21 triste / trieste 1	pas heureux / treste
22 travailler / travaille / étudier 1	aller / traveller
Part 2	
23 (écrire) (créer) (faire) (un) <u>livre</u> (s) / (un) <u>roman</u> 1 romon / romant écrire un livre sur la police NB ignore attempts at «policier»	parler avec mes amis écrire un policie(r) / policielle / politique (no «livre» or «roman») libre / romain / remant
24 (plus) solid(e) / bâtiment solide 1 bâtiment avec les murs	un bâtiment tc
25 (a) publié / vendu le(s) livre(s) (dans les librairies) / (à Strasbourg) 1 poulié / distribué (les) livre(s) / roman(s) la publication / distribution / vente du livre publier / vender (un) livre / roman ignore attempts at «librairies» / «Strasbourg» tolerate singular or plural books in any answer eg «publié beaucoup de livres» = 1 NB do not penalise «livre» errors here if already penalised in Q23	publicité / publié / publicar libre (but not if penalised in Q23) vantre / ventre publié de vendre un livre bibliothèque = INV vendre <u>en</u> livres
26 vendre / distribuer le livre (partout) <u>en France</u> 1 ignore all attempts at partout NB do not penalise «vendre» and «livre» errors here if already penalised in Q23 / Q25	vantre / libre (but not if penalised in Q25) envoyer publié
27 encourager l'amitié (entre le Togo et la France) 1 encourager les amis se connaître (mieux) l'amitié(r) / amitie / faire des amis NB concept of friendship NB concept of <u>relationship between Togo and France / Strasbourg</u>	la mitié / le métier / les métiers corriger l'amitié

[Total : 10]

Page 6	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus
	IGCSE – October/November 2009	0520

Section 3 Exercise 1 Questions 28–33 ACCEPT	
28 A 1 29 B 1 30 C 1 31 D 1 32 A 1 33 B 1	
	[Total : 6]

Exercice 2 Questions 34–42		
ACCEPT		REFUSE
34	la culture (japonaise) est différente NB must have culture	1
35	changer de lycée/ lissé(e) /licé(e) / école / collège quitte(r) son lycée / école quitter / quitté ses amis NB Accept answers which say the school was 300km away or a long way	1
36	(a) (le) dess(e)in / elle était nulle en dessin le(s) symbol(e)s (japonais) NB ignore renderings of «japonais» le(s) character(e)(s) / character(s) carac(h)ter (ne ressemble pas) (écrire) le(s) caractère(s) NB must start «cara...» or «chara...» l'écriture / écrire	1
	(b) (elle a fait des) pages d'écriture / de dessin pra(c)tique (beaucoup) dessine / reproduit beaucoup / souvent elle fait beaucoup / pages (et pages) elle écrit beaucoup / pages (et pages) beaucoup de symbol(e)s / caractères	1
37	(elle ne comprend rien aux) chif(f)re(s) / shif(f)re(s)	1
38	(elle est) déterminé(e) / détermination / détermine ditérminée / déterminais / déterminer déterminacion / determinasion	1
39	elle a (pu) visité / une visite à Osaka / au Japon (elle a (eu) la / une) chance / chanse / de visiter Osaka / Japon / le pays elle visite le / ce(t) pay(s) elle visite (l')autre pays (no article = BOD) elle peut visiter le Japon (il y a un) échange scolaire (à Osaka / au Japon) (correct length of visit = 3 weeks) NB needs country, place or «échange scolaire	1
40	... travaillent beaucoup / plus (que les Français) ... n'arrête(nt) pas de travailler ... sont travailleurs	1
41	elle va (aller) aux EU elle va passer une année / ané(e) / anne / un an aux EU (if timespan provided, must be correct) visiter les Etats-Unis / partir (parti) aux Etats-Unis elle visite les Etats-Unis / elle visité (unless auxiliary there, assume infinitive attempted) NB verb required: accept present or future tense... NB be tolerant of spellings of «Etats-Unis»	1
42	relation(s) international(e)(s) / internationelles / internasionales relacion(e)s internacional(e)s	1

Page 8	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus
	IGCSE – October/November 2009	0520

LISTENING COMPREHENSION SCRIPT

E This is the University of Cambridge, Local Examinations Syndicate, International General Certificate of Secondary Education, November 2009 Examination, in French. Paper 1, Listening Comprehension.

M1 **Section 1**

M1 **Exercice 1. Questions 1 à 8.**

M1 Dans cette section de l'épreuve, vous allez entendre une série de remarques ou de courts dialogues que vous pourriez entendre dans des pays francophones.

M1 Pour chaque question indiquez la réponse qui convient le mieux en cochant la case A, B, C ou D.

M1 Vous allez entendre chaque remarque ou dialogue deux fois.

M1 Vous êtes en vacances en France.

M1 **Numéro 1**

M1 Vous êtes à la gare SNCF. Vous demandez à quelle heure part le train pour Bordeaux. L'employé répond:

* [SETTING: TRAIN STATION]

M2 *Le prochain train pour Bordeaux part à 9h28.*

M1 A quelle heure part le train? **

PAUSE 00'10"
REPEAT FROM * TO **
PAUSE 00'05"

M1 **Numéro 2**

M1 Au buffet de la gare vous demandez ce qu'il y a comme sandwich. La serveuse répond:

* [SETTING: TRAIN STATION]

F1 *Il y a des sandwiches au fromage.*

M1 Quelle sorte de sandwiches y a-t-il? **

PAUSE 00'10"
REPEAT FROM * TO **
PAUSE 00'05"

Page 9	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus
	IGCSE – October/November 2009	0520

M1 **Numéro 3**

M1 A Bordeaux vous entrez dans un hôtel et demandez s'il y a des chambres libres. Le réceptionniste dit:

* [SETTING: HOTEL RECEPTION]

F2 *Il y a une chambre avec un grand lit et avec douche.*

M1 Qu'est-ce qu'il y a comme chambre? **

PAUSE 00'10"

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'05"

M1 **Numéro 4**

M1 Vous êtes au marché. Le marchand de fruits vous dit:

* [SETTING: OUTDOOR MARKET]

M2 *Aujourd'hui... il y a une offre spéciale sur les fraises.*

M1 Qu'est-ce qui est en promotion aujourd'hui? **

PAUSE 00'10"

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'05"

M1 **Numéro 5**

M1 Vous téléphonez au cinéma pour réserver des places. L'employée vous dit:

* [SETTING: TELEPHONE CONVERSATION]

F1 *Ce soir on passe un film de science-fiction. La séance commence à 20 heures.*

M1 Quelle sorte de film y a-t-il au cinéma ce soir? **

PAUSE 00'10"

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'05"

M1 **Numéro 6**

M1 A l'hôtel, vous demandez à la réceptionniste comment aller au cinéma. Elle dit:

* [SETTING: HOTEL RECEPTION]

F2 *Le cinéma n'est pas loin, c'est à 5 minutes. Vous pouvez facilement y aller à pied.*

M1 Comment recommande-t-elle d'aller au cinéma? **

PAUSE 00'10"

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'05"

Page 10	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus
	IGCSE – October/November 2009	0520

M1 **Numéro 7**

M1 Dans la rue, un passant vous pose une question:

* [SETTING: OUTSIDE]

M2 *S'il vous plaît, est-ce qu'il y a une pâtisserie près d'ici?*

M1 Quel magasin cherche-t-il? **

PAUSE 00'10"
REPEAT FROM * TO **
PAUSE 00'05"

M1 **Numéro 8**

M1 A l'hôtel, vous cherchez une serviette. Vous téléphonez à la réceptionniste. Elle dit:

* [SETTING: TELEPHONE CONVERSATION]

F2 *Il y a des serviettes dans l'armoire de votre chambre.*

M1 Où se trouvent les serviettes? **

PAUSE 00'10"
REPEAT FROM * TO **
PAUSE 00'05"

Page 11	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus
	IGCSE – October/November 2009	0520

M1 **Exercice 2. Questions 9 à 16**

- M1 Vous allez entendre deux fois un professeur qui parle aux élèves au sujet d'une visite scolaire.
- M1 Pendant que vous écoutez le professeur répondez en français ou chiffres et cochez les cases appropriées. Il y a une pause.
- M1 Vous avez d'abord quelques secondes pour étudier les questions.

PAUSE 00'30"

* [SETTING: SCHOOL CLASSROOM]

- F1 *Bon... écoutez bien. Je vais vous donner le programme pour le week-end.*
- F1 *On va se réunir vendredi matin, à 8h30, devant la cantine du collège. Le car partira à 9h et on arrivera au village de vacances à la montagne vers 16h. N'oubliez pas d'apporter un pique-nique et des boissons pour le voyage.*
- F1 *Le village de vacances est situé à 2 km de la ville de Morzine. Dans le village vous allez être logés dans des chambres pour 4 personnes avec salle de bains. Le dîner sera servi à 19 h et le petit déjeuner à 7h 15.*

PAUSE 00'05"

- F1 *Le samedi on va faire de la randonnée avec un guide. On va faire environ 15 km, alors n'oubliez pas de mettre des chaussures de marche. A midi on mangera dans un petit restaurant en montagne et, le soir, après le dîner on va regarder un film.*
- F1 *Le dimanche, s'il y a de la neige, on va passer la journée à faire du ski. Le soir, si vous n'êtes pas trop fatigués il y aura une soirée disco.*
- F1 *Le départ sera à 8h le lundi matin. On passera par la ville de Genève. Là, vous pourrez acheter des souvenirs et visiter le vieux quartier avant de retourner au collège.*
- F1 *Dites à vos parents de venir vous chercher à 18h30. Merci. ***

PAUSE 00'10"

- M1 Maintenant vous allez entendre le professeur une deuxième fois.

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'10"

Page 12	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus
	IGCSE – October/November 2009	0520

M1 Section 2

M1 Exercice 1. Question 17

M1 Vous allez entendre deux fois quatre jeunes qui parlent au sujet de la télévision. Pendant que vous écoutez les jeunes, cochez les cases si les affirmations sont **vraies**.

M1 Cochez **seulement 6** cases.

M1 Vous avez, d'abord, quelques secondes pour lire les affirmations.

PAUSE 00'30"

M1 Écoutez les jeunes.

* [SETTING: INTERIOR]

F2 *Bonjour. Je m'appelle Julie. Moi, j'aime la télé. Tous les jours, en rentrant du lycée, je regarde un feuilleton ou un jeu. Ça m'amuse et comme je suis fatiguée ça me permet de me relaxer entre l'école et les devoirs. Le week-end, j'aime regarder les films mais ce qui est pénible c'est que les films sont souvent coupés par de la publicité. Ça m'énerve!*

PAUSE 00'05"

M1 *Salut! Je m'appelle Florian. Je ne fais pas beaucoup de sport mais j'adore regarder les matchs de rugby et de foot à la télé. J'aime aussi les policiers et les films d'aventure mais je ne les regarde pas souvent. Pour les informations, je préfère lire le journal: c'est plus sérieux et il y a moins de publicité. Moi, je pourrais facilement vivre sans télé – en fait je ne la regarde presque pas.*

PAUSE 00'05"

F1 *Bonjour. Je m'appelle Laura. Chez moi il y a 3 télévisions, une dans le salon, une dans la cuisine, et une dans ma chambre. Dès que je me lève j'allume la télé. Je regarde surtout le journal du matin – ça m'informe. Je m'intéresse aux infos et je les trouve éducatives. Ce que je préfère à la télé c'est les informations et les documentaires mais j'aimerais voir plus d'infos internationales et moins de météo et d'infos régionales.*

PAUSE 00'05"

M2 *Salut! Je m'appelle Thibault. Mes parents ont dit 'non' à la télé quand j'étais à l'école primaire parce qu'ils trouvaient qu'on la regardait trop! Au début, c'était dur de ne pas la regarder mais maintenant ça ne me manque pas du tout. Je ne regarde même pas les films à la télé parce que j'ai un ordinateur et je préfère les regarder en ligne. Aujourd'hui les jeunes ont beaucoup de possibilités de loisir alors ils n'ont pas envie de regarder la télévision. ***

PAUSE 00'10"

M1 Vous allez maintenant entendre les jeunes une deuxième fois.

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'10"

Page 13	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus
	IGCSE – October/November 2009	0520

M1 **Exercice 2. Questions 18 à 27.**

M1 Vous allez entendre, deux fois, une interview avec Mensah, qui parle d'un collègue au Togo en Afrique. Il y a une pause dans l'interview.

M1 Pendant que vous écoutez l'interview, répondez aux questions.

M1 **Première partie: Questions 18 à 22.**

M1 Dans chaque phrase il y a un détail qui ne correspond pas à l'extrait. Écoutez l'extrait et écrivez le(s) mot(s) juste(s) **en français**.

M1 Vous avez d'abord quelques secondes pour lire les questions 18 à 22.

PAUSE 00'20"

* [SETTING: INTERIOR – RADIO INTERVIEW]

F2 *Bonjour Mensah.*

M2 *Salut Stéphanie.*

F2 *Alors Mensah, tu es étudiant en France mais tu es originaire du Togo, un pays d'Afrique de l'Ouest.*

M2 *Oui. J'ai quitté le Togo et maintenant j'étudie la littérature à Strasbourg en France depuis 2 ans.*

F2 *Et ta famille est en France?*

M2 *Non, toute ma famille habite toujours au Togo, en plein campagne... loin des villes.*

F2 *Alors, pourquoi es-tu venu dans notre studio ce soir Mensah?*

M2 *Je suis venu parler au public de mon ancienne école au Togo. L'année dernière, quand je suis rentré chez moi, au Togo, mon oncle m'a proposé de retourner voir l'école où j'avais fait mes premières études.*

F2 *Alors cela a du être une visite pleine de souvenirs?*

M2 *Oui mais j'ai été triste de revoir mon école parce qu'elle a de gros problèmes.*

F2 *Quelle sorte de problèmes?*

M2 *Vous voyez ce n'est pas comme ici... Cette école n'a pas de murs en brique. Alors, les jours de pluie, les cours ne peuvent pas avoir lieu parce qu'il y a de l'eau partout... les enfants ne peuvent pas travailler... et c'est triste pour eux! ***

PAUSE 00'10"

M1 Maintenant vous allez entendre la première partie de l'interview une deuxième fois.

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'10"

Page 14	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus
	IGCSE – October/November 2009	0520

M1 **Deuxième partie: Questions 23 à 27.**

M1 Maintenant vous allez entendre deux fois le reste de l'interview avec Mensah. Pendant vous écoutez, répondez aux questions en français. Vous avez d'abord quelques secondes pour lire les questions.

PAUSE 00'20"

** [SETTING: INTERIOR – RADIO INTERVIEW]

F2 *Eh bien Mensah, tu as eu l'idée de faire quelque chose.*

M2 *Oui, de retour en France, à Strasbourg, j'en ai parlé avec mes amis et j'ai décidé d'écrire un roman policier. Puis avec mes amis du Togo et de Strasbourg on a créé une association qui s'appelle 'Un livre pour une école'.*

F2 *En quoi ça consiste exactement?*

M2 *On va publier et vendre mon livre. Et l'argent gagné on va le donner à mon ancienne école. Avec cet argent on pourra construire un bâtiment qui sera plus solide.*

F2 *Et comment tes amis t'ont aidé avec ce projet?*

M2 *Ils étaient tous très enthousiastes et ils ont persuadé l'université de Strasbourg de nous aider. En fait, c'est l'université qui a publié et vendu le livre dans les librairies de Strasbourg.*

F2 *Génial! Et l'association a encore du travail à faire?*

M2 *Oui, tout à fait. Notre but maintenant est de vendre le livre partout en France.*

F2 *Bonne idée. J'espère que ça va marcher. Et à part l'argent est-ce que cette association a eu d'autres résultats?*

M2 *Oui, elle a encouragé l'amitié entre mon village au Togo et les étudiants ici en France. C'est toujours enrichissant de se connaître mieux. ****

PAUSE 00'10"

M1 Maintenant vous allez entendre la deuxième partie de l'interview une deuxième fois.

REPEAT FROM ** TO ***

PAUSE 00'10"

Page 15	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus
	IGCSE – October/November 2009	0520

M2 **Section 3**

M2 **Exercice 1. Questions 28 à 33.**

M2 Vous allez entendre deux fois une interview avec un jeune chanteur, Raphaël, qui parle de sa routine.

M2 Pendant que vous écoutez l'interview, répondez aux questions en cochant la bonne case, A, B, C ou D.

M2 Il y a une pause dans l'interview.

M2 Vous avez d'abord quelques secondes pour lire les questions.

PAUSE 01'00"

* [SETTING: INTERIOR – RADIO INTERVIEW]

F1 *Alors, Raphaël, vous êtes en train de travailler sur un nouveau CD...*

M1 *Oui, et c'est un travail fou. Heureusement que le studio d'enregistrement est dans la banlieue parisienne. Comme j'habite à Paris, ça me permet d'être avec ma famille plus souvent que d'habitude. Quand je pars en tournée et je fais des concerts, je ne les vois pas souvent.*

F1 *Et comment passez-vous vos journées à Paris?*

M1 *Quand je travaille en studio je me lève à 8 heures. Le réveil est très difficile car je me couche très tard. Je prépare le petit déjeuner et je joue avec mon petit garçon qui a 2 ans. Puis, je pars de chez moi vers 9h15 pour rejoindre mon studio.*

F1 *Et ça vous prend longtemps?*

M1 *Ça dépend des jours. Il y a souvent des embouteillages – ça m'énerve. J'aimerais bien utiliser mon scooter... mais en hiver, je trouve plus prudent de prendre la voiture.*

PAUSE 00'15"

F1 *Et que faites-vous au studio?*

M1 *Je discute avec les musiciens et leur montre ce qu'on va faire. J'adore mon métier et je ne vois pas le temps passer.*

F1 *Et le midi?*

M1 *On avale vite un sandwich et on se fait livrer des pizzas... je mange très mal dans les périodes en studio mais j'aime cuisiner chez moi quand j'ai le temps.*

F1 *Et quelle est votre spécialité?*

M1 *Le mafé... C'est un plat sénégalais à base de poulet.*

F1 *Et à quelle heure finissez-vous en studio?*

M1 *Très tard et puis je lis un bon roman pour penser à autre chose que la musique, sinon, je ne trouve pas le sommeil.*

Page 16	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus
	IGCSE – October/November 2009	0520

F1 *Et votre routine est différente le week-end?*

M1 *Oui, je me réveille plus tard. La journée idéale pour moi c'est de passer du temps avec ma femme et mon fils. On aime déjeuner ensemble à la maison puis se balader dans le parc. Quand j'ai une soirée libre, avec ma femme on regarde un DVD à la maison – on ne sort pas au cinéma.*

F1 *Alors merci d'être venu... et bonne chance. ***

PAUSE 00'15"

M2 *Maintenant vous allez entendre l'interview une deuxième fois.*

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'15"

Page 17	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus
	IGCSE – October/November 2009	0520

M1 **Exercice 2. Questions 34 à 42.**

M1 Vous allez entendre deux fois une interview avec une jeune Française, Léa, qui étudie deux langues.

M1 Pendant que vous écoutez l'interview, répondez aux questions en français.

M1 Il y a deux pauses dans l'interview.

M1 Vous avez d'abord quelques secondes pour lire les questions.

PAUSE 00'45"

* [SETTING: INTERIOR – RADIO INTERVIEW]

M2 *Bonjour Léa.*

F2 *Bonjour Baptiste.*

M2 *Alors Léa, tu prépares ton bac en ce moment...*

F2 *Oui. En seconde, j'ai décidé de continuer mes études d'anglais et d'espagnol et de découvrir une nouvelle langue: j'ai choisi le japonais parce que la culture japonaise est si différente de la notre.*

M2 *Et tes parents, que pensent-ils de ton choix de te spécialiser dans les langues?*

F2 *Ils ont trouvé que c'était un bon choix pour l'avenir, mais, ils étaient assez inquiets car pour étudier le japonais je devais changer de lycée et quitter mes amis.*

M2 *Tu as du aller loin?*

F2 *Oui. Mon nouveau lycée est à 300 km de chez moi.*

M2 *Et comment as-tu vécu ces premières semaines dans ton nouveau lycée?*

F2 *Au début, c'était vraiment difficile. Mes anciens amis me manquaient beaucoup et en plus j'angoissais car j'étais nulle en dessin.*

M2 *En dessin?*

F2 *Oui, les symboles japonais – c'est-à-dire les caractères – ne ressemblent pas du tout à notre façon d'écrire et j'ai dû m'appliquer pour apprendre comment les faire. Alors, j'ai progressé en faisant des pages et des pages d'écriture et j'ai fini par reproduire les caractères.*

PAUSE 00'20"

Page 18	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus
	IGCSE – October/November 2009	0520

- M2 *Et à la fin de la seconde, tu as choisi de préparer un baccalauréat littéraire pendant 2 ans.*
- F2 *Oui. Il faut étudier la philosophie et les maths. Avec la philosophie ça va, mais les maths m'a posé de gros problèmes car je ne comprends rien aux chiffres.*
- M2 *Alors comment vont tes études de japonais?*
- F2 *Très bien! Mes notes sont bonnes malgré les nombreuses règles de grammaire! Beaucoup de mes amies ont renoncé au japonais... mais pas moi... Je suis très déterminée quand j'aime une matière.*
- M2 *Et qu'est-ce qui t'a motivé dans tes études?*
- F2 *J'ai eu la chance de visiter ce fabuleux pays... J'ai fait un échange scolaire de 3 semaines à Osaka, au Japon.*
- PAUSE 00'20"
- M2 *Et comment l'as-tu trouvé le Japon?*
- F2 *Incrovable, j'ai tout adoré. La famille chez qui je logeais, la nourriture, et j'ai trouvé la vie du lycée très intéressante. Par contre, j'ai trouvé que les étudiants japonais travaillent beaucoup plus que les étudiants français – en fait les étudiants japonais n'arrêtent pas de travailler.*
- M2 *Et que comptes-tu faire après le bac?*
- F2 *Pour améliorer mon anglais, j'ai pris la décision de partir une année aux Etats-Unis. A mon retour je vais m'inscrire en faculté pour étudier le japonais et l'anglais.*
- M2 *Et après la faculté?*
- F2 *Je me verrais bien travailler dans les relations internationales – cela me permettra de voyager et d'utiliser mes langues. ***
- PAUSE 00'45"
- M1 *Maintenant, vous allez entendre l'interview une deuxième fois.*
- REPEAT FROM * TO **
- PAUSE 00'45"
- M1 *L'épreuve est terminée. Fermez votre questionnaire.*
- E *This is the end of the examination.*